

О МЕТАФОРЕ В ОЧЕРКЕ Я. ГУРЕВИЧА «МАТЬ»

В. А. Юзифович

*Приднестровский государственный
университет им. Т. Г. Шевченко,
ул. 25 Октября, 128, 3300, г. Тирасполь,
Приднестровская Молдавская Республика,
Yuzifovichv@mail.ru*

В данной статье рассматривается метафора как троп, отличающийся особой экспрессивностью в очерке журналиста Я. Гуревича. Метафорические единицы, выраженные различными самостоятельными частями речи, воздействуют на воображение читателя, делают образ более ярким и наглядным, представляют авторскую модель мира.

Ключевые слова: метафора; очерк; анализ; оценочный элемент; воздействие.

ABOUT METAPHOR IN Y. GUREVICH'S ESSAY «MOTHER»

V. A. Yuzifovich

*Shevchenko Transnistrian State University,
128, October 25 Str., 3300, Tiraspol, Pridnestrovian Moldavian Republic
Corresponding author: V. A. Yuzifovich (Yuzifovichv@mail.ru)*

This article examines metaphor as a trope that is particularly expressive in an essay by journalist Y. Gurevich. Metaphorical units, expressed by various independent parts of speech, influence the reader's imagination, make the image more vivid and visual, and represent the author's model of the world.

Key words: metaphor; essay; analysis; evaluative element; impact.

Известный молдавский русскоязычный журналист, писатель Яков Абрамович Гуревич – автор многочисленных сборников публицистики и документальной прозы. С 1960-х годов – сотрудник редакции республиканской газеты «Молодёжь Молдавии» в Кишинёве (литсотрудник,

заведующий отделами учащейся и студенческой молодежи, культуры, военно-патриотического воспитания, ответственный секретарь), затем на протяжении 20 лет – заместитель главного редактора газеты «Кишинёвские новости». Член Союза журналистов Молдавской ССР (с 1965), член писательской ассоциации «Днестр» (Кишинёв, с 2003). Прожил долгую активную жизнь – 91 год (ушёл из жизни в октябре 2015 г.) [1, с. 239].

В основе очерка Я. А. Гуревича «Мать» – женщина без имени, трудолюбивая, добрая, заботливая, сильная, верная и своим жизненным идеалам, и своей семье. Мать!

Журналист использует различные средства языка: эпитеты, сравнения, часто встречаются метонимия, синекдоха, метафора, – и всё это позволяет автору ярко описать героиню, передать основные черты и внешнего портрета, и внутреннего, отражает жизненную позицию, характеризует поступки, мысли и чувства, взаимоотношения героев, достоверно и образно доносит до читателя замысел произведения, помогает читателю проникнуть в творческое мировосприятие автора.

Метафоры в исследуемом очерке выражены различными частями речи: находим и метафоры – существительные, и метафоры – прилагательные, и глагольные метафоры.

Проанализировав очерк одного из ведущих русскоязычных журналистов Молдавии, мы пришли к выводу, что метафоры – существительные в очерке Я.А. Гуревича встречаются часто. Распространёнными определениями, они служат, в частности, средством создания портретной характеристики персонажей очерка, как внешней, так и внутренней: «Уроки детства живут в нас, зывают к нашим мыслям, чувствам, памяти едва ли не всю жизнь. Даже если они до конца не состоялись» [2, с. 31]; «Как раз в те годы проникся я ещё одним убеждением, почерпнутым из кладовой материнской мудрости: самые дорогие, самые желанные вещи, покупки, приобретения – те, что добыты усилиями собственных рук, разума» [2, с. 48].

В метафорах – прилагательных наблюдается скрытое сравнение, в котором перенос свойств с одного предмета на другой осуществляется с помощью точно подобранного имени прилагательного. Метафорические прилагательные такого рода в некоторых случаях эквивалентны по смыслу сочетанию наречия и причастия: «Любовь мамы к детям, властная, своенравная и довольно скрытная, находилась в полном согласии

с её характером, и человек непосвящённый легко счёл бы её обращение с нами сухим и чёрствым. Мы-то знали, что она нам по-настоящему, глубоко предана, что нет таких лишений, на которые она сознательно не пошла бы ради нас» [2, с. 34].

Посредством глагольных метафор Я. Гуревич передаёт действие и состояние одушевлённого организма предметам неживой природы: «Над нестойкими душами такое наследство обретает подчас неодолимую власть: вспыхивают испепеляющие ссоры, разгораются страсти, возникают унижительные судебные процессы, делятся семейные реликвии, любимые с детства вещи» [2, с. 59]; «Но бывает наследство и иного рода, когда каждый волен брать всё, что видит и сколько хочет, и само наследство от этого не только не скудеет, не истощается, а наоборот, множится, ширится, начинает сверкать новыми гранями, делая людей богаче, зорче, щедрее, бескорыстнее» [2, с. 59].

Метафоры в очерке взаимодействуют не только между собой, но и с другими тропами. Часто воздействие метафоры усиливается при помощи сравнения, эпитета: «Слушать это было жутко до боли. Лицо у меня горело, в глазах тоже стояли слёзы, в горле, словно сжатым безжалостной рукой, стеснилось дыхание. Я не в силах был произнести хоть слово» [2, с. 38]; «У неё были крепкие, сильные, но удивительно мягкие руки. И всегда – прохладные. Мягкость и мятную прохладность её рук я отчётливо помню лет с пятнадцати... эти руки, неизменно лежавшие на лбу, словно излучали бодрящую силу, умеряя нестерпимую боль» [2, с. 44-45], – что позволяет понять и образ автора, отношение к действующим лицам очерка. Используемые тропы нацелены на раскрытие замысла автора – изобразить современное ему общество через единственный образ женщины – матери, отношение к ней, её труду персонажей журналистского произведения в различных жизненных ситуациях.

Проанализировав очерк Я. Гуревича «Мать», мы приходим к выводу, что в данном тексте среди других тропов метафора занимает главное место, она позволяет создать ёмкий образ, основанный на ярких ассоциациях. Метафорические единицы, выраженные различными самостоятельными частями речи, воздействуют на воображение читателя, делают портрет героини более ярким и наглядным, представляют авторскую модель мира, формируют представление о картине мира персонажей очерка, дают оценку поступку, событию.

Разнообразие тропов, отмеченных в исследуемом материале, позволяет говорить о высоком уровне владения Я. А. Гуревича словесными средствами художественной изобразительности.

Библиографические ссылки

1. *Юзифович В. А.* Образное слово в очерке Я. Гуревича «Мать». Гуманизация информационного пространства в контексте диалога культур: межвузовский сб. науч. тр.- Казань: Издательство Казан. ун-та. 2016. С. 239–247.
2. *Гуревич Я.* Признание в любви. Кишинёв, Картя Молдовеняскэ, 1985. С. 25–60.